

Aotearoa — Aotearoa

Approach: One to one

Focus: The naming of Aotearoa/New Zealand.

Resources: Map of Aotearoa/New Zealand.

Questions/instructions:

Show map.

Here is a map of New Zealand.

Whakaaturia te mahere o “New Zealand”.

Anei te mahere o New Zealand.



1. How did New Zealand get the name “New Zealand”?

PROMPT: Is there anything else you know about how New Zealand got its name?

Nā te aha i karangatia ai a New Zealand ko New Zealand?

He āwhina: Kei te mōbio anō koe mō ētabi atu take i tapaina ai te ingoa nei a New Zealand?

	% responses	
	GED	MI
Named by: (Abel) Tasman	0	4
Dutch explorer, first (non-Māori) to discover New Zealand	0	0
Dutch explorer first (non-Māori) person to discover New Zealand	0	0
Captain Cook	16	2
the pakeha, Europeans	4	13
Reason for name:		
after “Zeeland”, a place in Holland	0	0
after a place Tasman knew	0	0
after a place the explorer knew	2	0
after another place (vague)	4	13

New Zealand is often called “Aotearoa”.

Point to name: Aotearoa.

I te nuinga o te wā, ka karangatia a New Zealand ko Aotearoa.

Whakaaturia te ingoa Aotearoa.

2. Try to explain the name “Aotearoa” to me. How did we get the name Aotearoa?

PROMPT: Is there anything else you know about the name Aotearoa?

Whakamāramatia mai te ingoa “Aotearoa” kia a au.

Nā te aha i whiwhi ai tātou i te ingoa nei, a Aotearoa?

He āwhina: Kei te mōbio anō koe mō ētabi atu mea i tapaina ai te ingoa nei a Aotearoa?

	% responses	
	GED	MI
Named by: early Māori explorers/settlers	7	5
Kupē or Maui	4	21
Māori people	41	14
explorers/settlers	1	0
Reason for name: appearance-land of the long white cloud	16	20
part of above	18	18

Commentary

The results achieved by Māori students in general education (GED) settings and students in Māori immersion (MI) settings were not statistically significantly different.